

DE Fußwärmer HDF

GB Foot Warmer HDF

FR Chauffe-pieds HDF

IT Scaldapiedi HDF

ES Calentador de pies HDF

PT Aquecedor de pés HDF

NL Voetwarmer HDF

FI Jalkojen lämmitin HDF

SE Fotvärmare HDF

GR Θερμάστρα ποδιών HDF



Art. 60250



Gebrauchsanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά



DE Gebrauchsanweisung

1	Sicherheitshinweise	1
2	Anwendung	4
3	Verschiedenes	6
4	Garantie	7

GB Manual

1	Safety Information	8
2	Operating	11
3	Miscellaneous	13
4	Warranty	14

FR Mode d'emploi

1	Consignes de sécurité	15
2	Utilisation	18
3	Divers	20
4	Garantie	21

IT Istruzioni per l'uso

1	Norme di sicurezza	22
2	Modalità d'impiego	25
3	Varie	27
4	Garanzia	28

ES Instrucciones de manejo

1	Indicaciones de seguridad	29
2	Aplicación	32
3	Generalidades	34
4	Garantía	35

PT Manual de instruções

1	Avisos de segurança	36
2	Aplicação	39
3	Generalidades	41
4	Garantia	42

NL Gebruiksaanwijzing

1	Veiligheidsmaatregelen	43
2	Het gebruik	46
3	Diversen	48
4	Garantie	49

FI Käyttöohje

1	Turvallisuusohejeita	50
2	Käyttö	53
3	Sekalaista	55
4	Takuu	56

SE Bruksanvisning

1	Säkerhetsanvisningar	57
2	Användning	60
3	Övrigt	62
4	Garanti	63

GR Οδηγίες Χρήσης

1	Οδηγίες για την ασφάλεια	64
2	Εφαρμογή	67
3	Διάφορα	69
4	Εγγύηση	70

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze openge-slagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

Schutzbezug (außen)
Protective cover (exterior)
Revêtement protection (extérieur)
Rivestimento di protezione (esterno)
Funda de protección (exterior)
Cobertura de proteção (exterior)
Beschermsbekleding (buiten)
Suojapäällyks (ulkorpuolella)
Skyddsöverdrag (yttre)
Προστατευτικό κάλυμμα (εξωτερικά)

Fußwärmer
Foot Warmer
Chauve-pieds
Scaldapiedi
Calentador de pies
Aquecedor de pés
Voetwarmer
Jalkojen lämmitin
Fotvärmare
Θερμάστρα ποδιών

Bedienteil mit Schiebeschalter
Control unit with sliding switch
Boîtier de commande avec interrupteur coulissant
Elemento di comando con interruttore a scorrimento
Elemento de mando con interruptor deslizante
Dispositivo de comando com interruptor deslizante
Bedieningskastje met schuifschakelaar
Käyttölaite liukukytkimellä
Kontrollenhet med skjutreglage
Χειριστήριο με διακόπτη

Betriebskontrollleuchte
Indicator light
Indicateur lumineux de fonctionnement
Spia di controllo dei funzionamento
Lâmpara de control de funcionamento
Luz de controlo de operacionalidade
Controlelampje
Käyttökäyttölampala
Kontrolllampe
Λυχνία ένδειξης λειτουργίας

Einlagebezug (innen)
Cover (interior)
Revêtement doublure (intérieur)
Rivestimento plantare (interno)
Forro (interior)
Forro (interior)
Inlegbekleding (binnen)
Väliapäällyks (sisällä)
Inläggsöverdrag (inre)
Κάλυμμα (εσωτερικά)



Anschlusskabel
Cable
Câble de raccordement
Cavo di collegamento
Cable de conexión
Cabo de conexão
Aansluitingskabel
Liitäntäjohto
Anslutningskabel
Καλώδιο σύνδεσης



Herzlichen Dank

für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem dem Fußwärmer **HDF** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Fußwärmer **HDF** haben, empfehlen wir Ihnen die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.



WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.

Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Folgende Symbole finden Sie in der Bedienungsanleitung wieder



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Stecken Sie keine Nadeln in den Fußwärmer!



Verwenden Sie den Fußwärmer nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

IPX1

Tropfwasser geschützt



Verwenden Sie den Fußwärmer nur in geschlossenen Räumen!



Nicht chloren!



**Der Fußwärmer darf nicht gebügelt werden!
Die Bezüge dürfen mit geringer Temperatur gebügelt werden!**



Nicht chemisch reinigen!



**Der Fußwärmer darf nicht im Trockner getrocknet werden!
Die Bezüge dürfen im Trockner getrocknet werden!**



**Der Fußwärmer darf nicht gewaschen werden!
Die Bezüge können bei max. 40 °C Normalwäsche gewaschen werden!**



1.1 Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie den Fußwärmer vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und/oder Beschädigung aufweist.
- Nehmen Sie ihn **nicht** in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Fußwärmer, dem Schalter oder dem Kabel feststellen, sondern retournieren Sie es zum Lieferanten.
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr eingeschaltet werden.
- Der Fußwärmer darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Fußwärmer angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt.
- Dieser Fußwärmer ist nicht für klinische oder kommerzielle Anwendungen bestimmt.
- Benutzen Sie den Fußwärmer nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Setzen Sie den Fußwärmer nicht bei Kleinkindern, behinderten oder hilflosen Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein. Personen, die Hitze nur bis zu einem bestimmten Grad empfinden, dürfen den Fußwärmer nur unter Aufsicht verwenden.
- Das Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden, es sei denn, dass die Einstellung des Gerätes von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson vorgenommen wurde oder das Kind im sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet wurde.
- Kinder müssen während des Gebrauchs des Fußwärmers überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Betreiben Sie den Fußwärmer niemals unbeaufsichtigt.
- Schlafen Sie nicht ein, während der Fußwärmer eingeschaltet ist.
- Tragen Sie keine Schuhe, wenn Sie den Fußwärmer benutzen, weil dies Ihre Hitzeempfindlichkeit herabsetzt und den Fußwärmer verunreinigt.
- Eine zu lange Anwendung des Fußwärmers bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Benutzen Sie den Fußwärmer nicht im Bett.
- Benutzen Sie den Fußwärmer nicht in feuchtem Zustand und in feuchter Umgebung. Der Fußwärmer darf erst wieder verwendet werden, wenn er vollständig getrocknet ist.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Fußwärmer, der ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Der Schalter und die Zuleitung dürfen während des Betriebes nicht auf oder unter den Fußwärmer gelegt oder in einer anderen Art und Weise abgedeckt werden.
- Legen Sie keine Wärmequellen (z.B. Wärmflaschen oder Heizkissen) auf den Fußwärmer.

1.1 Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Legen Sie keine großen und schweren Objekte (z.B. Koffer, usw.) auf den Fußwärmer, egal, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie den Fußwärmer nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung den Fußwärmer nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss der Fußwärmer entsorgt werden.
- Wenn Sie den Fußwärmer aufbewahren, lassen Sie ihn erst auskühlen, bevor Sie ihn zusammenfalten. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf den Fußwärmer, um Knickungen zu vermeiden.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Fußwärmers mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie den Fußwärmer nicht ein, wenn Ihre Füße geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

2 Anwendung

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und senden Sie es an eine Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Fußwärmer **HDF**
mit Einlagebezug (innen) und Schutzbezug (außen)
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Betrieb

Vergewissern Sie sich stets, dass der Fußwärmer nicht geknickt oder gefaltet ist, wenn er in Gebrauch ist. Benutzen Sie den Fußwärmer immer nur mit den beiden Bezügen.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Bedienteil mit dem Schiebeschalter benutzen. Verwenden Sie keinesfalls eine Zeitschaltuhr!

Schalterstufe **0** = Gerät ausgeschaltet

Schalterstufe **1** = niedrige Erwärmung

Schalterstufe **2** = mittlere Erwärmung

Schalterstufe **3** = hohe Erwärmung

Während der Fußwärmer aufheizt, leuchtet die Betriebskontrollleuchte. Sobald die Betriebskontrollleuchte erlischt, bedeutet dies, dass die eingestellte Wärmestufe erreicht ist und gehalten wird.

Nun können Sie die angenehme Wärme an Ihren Füßen genießen. Nach ca. 120 Minuten schaltet sich der Fußwärmer automatisch aus. Wenn Sie den Fußwärmer wieder einschalten möchten, müssen Sie den Schiebeschalter zunächst in die Position **0** bringen. Nach ca. 5 Sekunden können Sie den Fußwärmer wieder einschalten, indem Sie den Schalter auf die gewünschte Schalterstufe **1**, **2** oder **3** schieben. Sie können die Anwendung jederzeit abbrechen, indem Sie den Schiebeschalter in Position **0** bringen. Wenn Sie den Fußwärmer nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



WARNUNG

Wenn der Fußwärmer in Betrieb ist, kann sich das Bedienteil leicht erwärmen. Deshalb darf das Bedienteil nicht abgedeckt oder auf den Fußwärmer gelegt werden, solange das Gerät eingeschaltet ist.

Verlassen Sie sich bei einem Wärmetest des Fußwärmers nicht auf das Gefühl in Ihren Händen. Hände sind wesentlich unempfindlicher gegenüber Hitze als die übrige Körperoberfläche.

Eine Temperatur, die Sie an der Hand als lauwarm verspüren, kann an den Füßen als unangenehm heiß empfunden werden.

Die Betriebskontrollleuchte erlischt auch, wenn im Fall eines Fehlers der Fußwärmer durch das Sicherheitssystem abgeschaltet wird, auch wenn der Fußwärmer noch eingeschaltet ist.

Beachten Sie, dass der Fußwärmer nicht mehr benutzt werden darf, nachdem ein Fehler aufgetreten ist, der die Betriebssicherheit nicht mehr gewährleistet.

3.1 Reinigung und Pflege

Der Fußwärmer

Der elektrische Fußwärmer sollte sauber gehalten werden, weil er weder gewaschen noch chemisch gereinigt werden darf. Bevor Sie den Fußwärmer reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie ihn abkühlen. Der Fußwärmer kann mit einer weichen Bürste trocken gereinigt werden. Kleine Flecken können mit einem Tuch oder leicht angefeuchteten Schwamm entfernt werden, evtl. unter Verwendung eines milden Flüssigreinigers. Der Fußwärmer darf nicht nass werden. Wenn er feucht geworden ist, muss er an der Luft getrocknet werden. Bewahren Sie den Fußwärmer an einem trockenen Platz auf, ohne dass etwas darauf gelagert wird.

Einlagebezug (innen) / Schutzbezug (außen)

Der Einlagebezug muss vor der Reinigung aus dem Fußwärmer entfernt, der Schutzbezug vom Fußwärmer abgezogen werden, indem Sie die Klettbänder lösen. Beide Bezüge können Sie mit einem feuchten Tuch oder entsprechend den Pflegehinweisen auf den Etiketten reinigen. Verwenden Sie nur lösungsfreie Reinigungsmittel. Benutzen Sie den Fußwärmer erst wieder, wenn beide Bezüge und das Gerät völlig trocken sind.

3.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

3.3 Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Fußwärmer HDF
Stromversorgung	: 220-240 V~ 50 Hz
Heizleistung	: max. 60 W
Autom. Abschaltung	: nach ca. 120 Min.
Schaltstufen	: 0 - 1 - 2 - 3
Schutzklasse II	: <input type="checkbox"/>
Abmessungen	: ca. 32 (L) x 31,5 (B) x 22 (H) cm
Gewicht	: ca. 650 g
Länge Netzkabel	: ca. 2,6 m
Artikel Nr.	: 60250
EAN Code	: 40 15588 60250 4



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

4.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall wenden Sie sich
bitte an:

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

MEDISANA Servicecenter

Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

Thank you
very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!

You have purchased the Foot Warmer **HDF**, a quality product by **MEDISANA**.

To ensure the best results and long-term satisfaction with your **MEDISANA** Foot Warmer **HDF**, we recommend that you read the following operating and maintenance instructions carefully.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

You will find the following symbols in the operating manual:



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation.

Read the instruction manual thoroughly.

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Do not puncture the foot warmer.



Do not use the foot warmer when it is folded.

IPX1

Drip-proof.



Only use the foot warmer indoors.



Do not chlorinate!



Do not iron the foot warmer.
The covers can be ironed at a low temperature.



Do not dry clean!



Do not dry the foot warmer in a tumble drier.
The covers can be dried in a drier.



Do not wash the foot warmer.
The covers can be washed in a normal wash at
max. 40 °C.



1.1 Safety Information

- Carefully check the foot warmer before each use for signs of wear and/or damage.
- Do **not** use if you notice wear, damage or signs of improper use on the foot warmer, the switch or the cables. Return it to the supplier.
- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The appliance may not be switched on using a clock timer.
- The foot warmer may not be operated while folded or creased.
- No safety pins or other pointed or sharp objects may be attached to the foot warmer or stuck into it.
- The unit is designed for private home use only.
- This foot warmer is not intended for clinical or commercial use.
- Only use the foot warmer for the purpose described in these operating instructions.
- Do not use the foot warmer for small children, sick or disabled persons or any person who is non-sensitive to heat. Persons that can only feel heat up to a certain temperature may only use the foot warmer if supervised.
- The appliance may not be used by children unless the appliance has been set by a parent or person supervising, or if the child has been instructed on how to use the appliance safely.
- Children must be supervised when using the foot warmer to ensure that they do not play with it.
- The appliance is not to be used for warming animals
- Never leave the foot warmer unattended during operation.
- Do not fall asleep while the foot warmer is switched on.
- Do not wear shoes when using the foot warmer because this will lower your heat-sensitivity and will cause the foot warmer to become dirty.
- Prolonged use of the foot warmer at a high setting could lead to skin burns.
- Do not use the foot warmer in bed.
- Do not use the foot warmer when it is damp or in moist environments. The foot warmer may only be used again once it is completely dry.
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- Do not reach to retrieve a foot warmer that has fallen into water. Unplug the appliance immediately.
- During operation, the switch and lead may not be placed on or under the foot warmer or covered in any other way whatsoever.
- Do not place any heat sources (e.g. hot-water bottles or heating pads) on the foot warmer.

1.1 Safety Information

- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Do not place any large or heavy objects (e.g. cases, etc.) on the foot warmer regardless of whether the appliance is switched on or off.
- Never carry, pull or turn the foot warmer using the power cable and do not clamp the cable.
- When the appliance is not in use, disconnect the plug from the mains.
- In the event of a defect, do not repair the foot warmer yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- A damaged power supply cable cannot be replaced. If the power supply cable is damaged, the whole foot warmer must be disposed of.
- When storing the foot warmer, leave it to cool down first before folding. To prevent creases, do not place any objects on the foot warmer when storing.
- If you have any health concerns, consult your doctor before using the foot warmer.
- Do not use the foot warmer if your feet are swollen, inflamed or injured.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

2 Operating

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. In in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point.

The following parts are included as standard:

- 1 **MEDISANA** foot warmer **HDF**
with insert cover (interior) and protective cover (exterior)
- 1 Instructions for use

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

Please ensure that polybag packing is kept away from reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Operation

Always make sure that the foot warmer is not creased or folded while it is in use. You must always use the foot warmer with both covers.

Switch the appliance on with the sliding switch on the control unit. Never use a clock timer!

Switch level **0** = Appliance switched off

Switch level **1** = Heat low

Switch level **2** = Heat medium

Switch level **3** = Heat high

While the foot warmer is heating up, the indicator light is lit. As soon as the indicator light goes out, this means that the heat level set has been reached and will be maintained.

You can now enjoy the pleasant warmth at your feet. After approx. 120 minutes the foot warmer automatically switches off. To switch the foot warmer on again, you must first move the sliding switch to position **0**. After approx. 5 seconds you can switch the foot warmer back on by sliding the switch to level **1**, **2** or **3**. You can stop using the appliance at any time by moving the sliding switch to position **0**. Disconnect the plug from the mains socket when you are not using the foot warmer.



WARNING

When the foot warmer is in operation, the control unit may warm up slightly. For this reason, the control unit must not be covered or placed on the foot warmer while the appliance is switched on.

Do not rely on your hands to test the heat of the foot warmer. Hands are considerably less sensitive towards heat than the rest of the body's surface. A temperature which is judged by the hand to be slightly warm can be felt by the feet to be unpleasantly hot.

The indicator light also goes out if the safety system switches off the foot warmer due to a fault, even if the foot warmer is still switched on. The foot warmer must no longer be used after a fault has occurred. This is because safe operation of the appliance can no longer be guaranteed.

**3.1
Cleaning and maintenance**

Foot warmer

The electric foot warmer should be kept clean because it may not be washed or dry-cleaned. Before cleaning the foot warmer, always disconnect the plug from the mains and allow it to cool down. The foot warmer can be cleaned dry with a soft brush. Small marks can be removed with a cloth or a slightly damp sponge, using a mild liquid cleaner. The foot warmer may not become wet. If it becomes damp it must be air-dried. Store the foot warmer in a dry place and do not place any objects on top of it.

Insert cover (interior) / Protective cover (exterior)

Before cleaning the foot warmer, the insert cover must be taken out and the protective cover removed by undoing the velcro fasteners. Both covers can be cleaned with a damp cloth or according to the care instructions on the labels. Use solvent-free cleaners only. Only use the foot warmer again once it and both the covers are completely dry.

**3.2
Disposal**



This product must not be disposed together with the domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

**3.3
Specifications**

Name and model	: MEDISANA foot warmer HDF
Power supply	: 220-240 V AC 50 Hz
Heat output	: max. 60 W
Automatic switch off	: after approx. 120 min
Switching levels	: 0 - 1 - 2 - 3
Protection class II	:
Dimensions	: approx. 32 (l) x 31.5 (w) x 22 (h) cm
Weight	: approx. 650 g
Mains lead length	: approx. 2.6 m
Article No.	: 60250
EAN Code	: 40 15588 60250 4



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

4.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Germany

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!

Vous venez d'acquérir un chauffe-pieds **HDF**, produit de qualité **MEDISANA**.

Afin d'obtenir les résultats souhaités et de pouvoir profiter longtemps des avantages de votre chauffe-pieds **MEDISANA HDF**, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils d'utilisation et d'entretien suivants.



REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite.

Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Les symboles suivants se trouvent dans le mode d'emploi :



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Ne piquez pas le chauffe-pieds avec une aiguille !



N'utilisez pas le chauffe-pieds lorsqu'il est froissé ou replié !

IPX1

A l'abri des gouttes d'eau



Utilisez le chauffe-pieds uniquement dans des pièces fermées !



Ne pas chlorer!



**Ne repassez pas le chauffe-pieds !
Les revêtements doivent être repassés à faible température !**



Ne pas nettoyer à sec!



**Ne passez pas le chauffe-pieds au sèche-linge !
Les revêtements ne doivent pas être passés au sèche-linge !**



**Ne lavez pas le chauffe-pieds !
Les revêtements peuvent être lavés avec le linge normal à une température maximale de 40 °C !**



1.1 Consignes de sécurité

- Vérifiez avant chaque utilisation si le chauffe-pieds présente des signes d'usure et/ou des dommages.
- Ne le mettez **pas** en marche si vous constatez des dommages, des endroits usés ou des signes d'usage non conforme sur le chauffe-pieds, le commutateur ou le câble. Renvoyez-le au fournisseur.
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- N'allumez pas l'appareil avec un minuteur.
- Le chauffe-pieds ne doit pas être utilisé lorsqu'il est plié ou froissé.
- Ne piquez pas d'épingle à nourrice ou d'autres objets pointus ou coupants dans le chauffe-pieds.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation privée.
- Ce chauffe-pieds ne convient pas à une utilisation à caractère médical ou commercial.
- Utilisez ce chauffe-pieds uniquement dans le cadre décrit par le présent manuel d'utilisation.
- Ce chauffe-pieds ne convient pas aux enfants en bas âge, aux personnes handicapées, fragiles ou sensibles à la chaleur. Les personnes qui ne sont sensibles à la chaleur que jusqu'à un certain degré peuvent utiliser le chauffe-pieds uniquement sous surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à condition toutefois qu'il ait été réglé par un adulte ou que l'enfant sache l'utiliser en toute sécurité.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance pendant l'utilisation du chauffe-pieds afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour des animaux.
- Ne laissez jamais le chauffe-pieds allumé sans surveillance.
- Ne laissez pas le chauffe-pieds allumé si vous vous endormez.
- Ôtez vos chaussures avant d'utiliser le chauffe-pieds. La sensation de chaleur serait réduite et le chauffe-pieds risque d'être sali.
- Une trop longue utilisation du chauffe-pieds à un niveau élevé peut entraîner des brûlures de la peau.
- N'utilisez pas le chauffe-pieds dans votre lit.
- N'utilisez pas le chauffe-pieds lorsqu'il est humide ou qu'il se trouve dans un environnement humide. Le chauffe-pieds ne peut être de nouveau utilisé lorsqu'il est complètement sec.
- L'interrupteur et les câbles ne doivent pas prendre l'humidité.
- Ne touchez pas un chauffe-pieds qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Veillez à ce que l'interrupteur et le câble ne soient pas couverts et ne se trouvent pas dessus ou dessous le chauffe-pieds lorsque celui-ci est allumé.
- Ne posez pas de bouillotte, coussin chauffant ou autre source de chaleur sur le chauffe-pieds.

1.1 Consignes de sécurité

- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne posez pas d'objets encombrants et lourds (coffre, etc.) sur le chauffe-pieds, même si celui-ci est éteint.
- Ne portez pas, ne tirez pas et ne tournez pas le chauffe-pieds par le câble et ne coinciez pas le câble.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas le chauffe-pieds vous-même. Uniquement confier les réparations à des revendeurs agréés ou des techniciens qualifiés.
- Il est impossible de remplacer le câble secteur, s'il est endommagé. Si le câble secteur est endommagé, vous devez jeter le chauffe-pieds.
- Laissez refroidir le chauffe-pieds avant de le plier pour le ranger. Ne posez aucun objet sur le chauffe-pieds lorsque vous le rangez pour éviter de le froisser.
- Si vous avez des doutes concernant votre santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le chauffe-pieds.
- N'utilisez pas le chauffe-pieds, si vos pieds sont enflés, irrités ou blessés.
- Si l'application est ressentie comme étant désagréable, voire douloureuse, interrompez immédiatement le traitement.

2 Utilisation

2.1 Éléments fournis et emballage

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 Chauffe-pieds **MEDISANA HDF** avec revêtement doublure (intérieur) et revêtement protection (extérieur)
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2

Fonctionnement

Vérifiez toujours que le chauffe-pieds n'est pas froissé ou plié lorsque vous l'utilisez. Utilisez toujours le chauffe-pieds avec ses deux revêtements.

Allumez l'appareil à l'aide de l'élément de commande doté d'un commutateur. N'utilisez jamais de minuteur !

Position du commutateur **0** = appareil éteint

Position du commutateur **1** = température faible

Position du commutateur **2** = température moyenne

Position du commutateur **3** = température élevée

Le témoin de fonctionnement s'allume pendant la durée de chauffage. Le témoin de fonctionnement s'éteint lorsque le degré de température sélectionné est atteint et maintenu.

Vous pouvez alors plonger vos pieds dans une douce chaleur. Le chauffe-pieds s'éteint automatiquement au bout de 120 minutes environ. Pour rallumer le chauffe-pieds, vous devez auparavant ramener le commutateur en position **0**. Vous pourrez rallumer le chauffe-pieds au bout de 5 secondes environ, en sélectionnant la position de commutateur souhaitée : **1**, **2** ou **3**. Vous pouvez arrêter le chauffe-pieds à tout moment, en ramenant le commutateur en position **0**. Débranchez le chauffe-pieds lorsque vous ne l'utilisez pas.



AVERTISSEMENT

Il est possible que l'élément de commande chauffe légèrement lorsque le chauffe-pieds est allumé. C'est pourquoi il ne faut pas couvrir l'élément de commande ni le laisser sur le chauffe-pieds lorsque celui-ci est allumé.

Ne vous fiez pas à la sensation de vos mains, lorsque vous contrôlez la température du chauffe-pieds. Les mains sont généralement moins sensibles à la chaleur que les autres parties du corps. Une température que vous ressentez comme tiède avec la main, peut s'avérer être désagréablement bouillante pour vos pieds.

Le témoin de fonctionnement s'éteint également lorsque le système de sécurité arrête le chauffe-pieds suite à un dysfonctionnement de l'appareil, même lorsque celui-ci est encore en marche. En cas de dysfonctionnement, n'utilisez plus le chauffe-pieds, car la sécurité de son fonctionnement n'est plus garantie.

3.1 Nettoyage et entretien

Le chauffe-pieds

Le chauffe-pieds électrique doit être gardé propre, car il ne doit pas être lavé ni nettoyé chimiquement. Débranchez toujours le chauffe-pieds avant de le nettoyer, et laissez-le refroidir. Il est possible de nettoyer le chauffe-pieds à sec, avec une brosse douce. Les petites tâches peuvent être nettoyées avec un chiffon ou une éponge légèrement humide à l'aide, éventuellement, d'un détergent liquide doux. Ne mouillez pas le chauffe-pieds ! S'il est humide, laissez-le sécher à l'air libre. Rangez le chauffe-pieds dans un endroit sec. Ne posez pas d'objet dessus.

Revêtement doublure (intérieur) / Revêtement protection (extérieur)

Retirez les deux revêtements du chauffe-pieds avant de les nettoyer. Pour ce faire, détachez les bandes Velcro. Vous pouvez nettoyer les deux revêtements avec un chiffon humide ou en tenant compte des indications d'entretien imprimées sur l'étiquette. Utilisez uniquement des détergents sans solvant. Réutilisez le chauffe-pieds uniquement lorsque les deux revêtements et l'appareil sont à nouveau complètement secs.

3.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

3.3 Caractéristique

Nom et modèle	: Chauffe-pieds MEDISANA HDF
Alimentation électrique	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Puissance calorifique	: max. 60 W
Extinction automatique	: après 120 minutes environ
Niveaux de chaleur	: 0 - 1 - 2 - 3
Catégorie de protection II	:
Dimensions	: environ 32 (L) x 31,5 (l) x 22 (h) cm
Poids	: environ 650 g
Cordon d'alimentation	: environ longueur du 2,6 m
Numéro d'article	: 60250
Numéro EAN	: 40 15588 60250 4



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

4.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Allemagne

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Acquistando lo scaldapiedi **HDF** avete scelto un prodotto **MEDISANA** di qualità.

Per ottenere il risultato desiderato e godere a lungo del vostro scaldapiedi **HDF** di **MEDISANA**, vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni sull'uso e la cura.



NOTE IMPORTANTI! UCONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

All'interno delle istruzioni per l'uso vengono usati i seguenti simboli:



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Non inserire aghi nello scaldapiedi!



Non utilizzare lo scaldapiedi se schiacciato o piegato!

IPX1

Protetto contro le gocce d'acqua



Utilizzare lo scaldapiedi solo in luoghi chiusi!



Non trattare con cloro!



**Non stirare lo scaldapiedi!
Stirare i rivestimenti a bassa temperatura!**



Non pulire a secco!



**Non asciugare lo scaldapiedi in un asciugabiancheria!
I rivestimenti possono essere asciugati in un asciugabiancheria!**



**Non lavare lo scaldapiedi!
I rivestimenti possono essere lavati con lavaggio normale a una temperatura massima di 40 °C!**



1.1 Norme di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo controllare accuratamente che lo scaldapiedi non presenti segni di usura e/o danni.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio se sullo scaldapiedi, sull'interruttore o sul cavo si riscontrano segni di usura, danni o segni dovuti a un uso improprio. In questo caso restituire l'apparecchio al fornitore.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Non accendere l'apparecchio tramite timer.
- Non mettere in funzione lo scaldapiedi se piegato o schiacciato.
- Non applicare o inserire spille da balia o altri oggetti appuntiti o affilati nello scaldapiedi.
- L'apparecchio è destinato solo all'uso privato.
- Questo scaldapiedi non è adatto per impieghi clinici o scopi commerciali.
- Utilizzare lo scaldapiedi esclusivamente per lo scopo descritto nel presente manuale tecnico di istruzioni.
- Non usare lo scaldapiedi su bambini piccoli, disabili, persone non autosufficienti e soggetti insensibili al calore. I soggetti sensibili al calore solo fino a una certa temperatura devono utilizzare lo scaldapiedi solo se sorvegliati da qualcuno.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini, a meno che non sia stato impostato da un genitore o da una persona incaricata della loro sorveglianza o a meno che il bambino non sia stato informato su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.
- Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo dello scaldapiedi per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per gli animali.
- Non lasciare mai lo scaldapiedi incustodito quando è in funzione.
- Non addormentarsi con lo scaldapiedi acceso.
- Non indossare scarpe quando si usa lo scaldapiedi perché riducono la sensibilità al calore e sporcano lo scaldapiedi.
- Un uso troppo prolungato dello scaldapiedi a un'alta temperatura può provocare ustioni della pelle.
- Non utilizzare lo scaldapiedi a letto.
- Non utilizzare lo scaldapiedi se umido né in ambienti umidi. Lo scaldapiedi può essere utilizzato solo quando è completamente asciutto.
- Interruttore e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- Se lo scaldapiedi cade in acqua non afferrarlo, ma staccare subito la spina di alimentazione.
- Quando lo scaldapiedi è in funzione, l'interruttore e la linea di alimentazione non devono trovarsi né sotto né sopra lo scaldapiedi né devono essere coperti in nessun modo.
- Non mettere fonti di calore (borse dell'acqua calda o termofori) sullo scaldapiedi.

1.1

Norme di sicurezza

- Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Non posare oggetti grandi e pesanti (ad es. valigie ecc.) sullo scaldapiedi indipendentemente dal fatto che sia acceso o spento.
- Non tirare, non trascinare e non far ruotare lo scaldapiedi afferrandolo per il cavo di alimentazione. Non incastrare il cavo dell'apparecchio.
- Staccare la spina di alimentazione dalla presa quando non si usa l'apparecchio.
- In caso di guasto non riparare lo scaldapiedi da sé. Le ripa-razioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializ-zato autorizzato o da una persona qualificata.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato lo scaldapiedi deve essere smaltito.
- Quando riponete lo scaldapiedi, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo. Quando lo scaldapiedi è stato riposto, non collocare alcun oggetto su di esso per evitare che si possa danneggiare.
- Se pensate che possa nuocere alla vostra salute, consultate il vostro medico prima di utilizzare lo scaldapiedi.
- Non usare lo scaldapiedi se i piedi sono gonfi, infiammati o lesi.
- Se l'utilizzo diventa fastidioso o doloroso, interrompere immediatamente l'applicazione.

2 Modalità d'impiego

2.1

Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 Scaldapiedi **HDF MEDISANA** con rivestimento plantare (interno) e rivestimento di protezione (esterno)
- 1 opuscolo d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Funzionamento

Assicurarsi sempre che lo scaldapiedi non sia schiacciato o piegato quando è in funzione. Utilizzare sempre lo scaldapiedi con entrambi i rivestimenti.

Accendere l'apparecchio utilizzando l'elemento di comando con il selettore scorrevole. Non utilizzare mai un timer!

Posizione **0** = apparecchio spento

Posizione **1** = calore minimo

Posizione **2** = calore medio

Posizione **3** = calore massimo

Quando lo scaldapiedi è in fase di riscaldamento si accende la spia luminosa di funzionamento. Quando la spia luminosa si spegne, è stata raggiunta la temperatura impostata e questa rimarrà costante.

A questo punto potrete godere di un piacevole calore ai piedi. Lo scaldapiedi si spegne automaticamente dopo circa 120 minuti. Se si desidera riaccendere lo scaldapiedi è necessario prima portare il selettore scorrevole sulla posizione **0**. Dopo circa 5 secondi sarà possibile riaccendere lo scaldapiedi spostando il selettore scorrevole sulla posizione **1, 2 o 3**. È possibile spegnere l'apparecchio in qualsiasi momento portando il selettore scorrevole sulla posizione **0**. Quando non si utilizza lo scaldapiedi, staccare la spina di alimentazione dalla presa.



AVVERTIMENTO

Quando lo scaldapiedi è in funzione, l'elemento di comando potrebbe riscaldarsi leggermente. Per questa ragione non coprire mai l'elemento di comando e non poggiarlo sullo scaldapiedi quando l'apparecchio è acceso.

Non testare la temperatura dello scaldapiedi con le mani. Le mani sono molto meno sensibili al calore di tutte le altre parti del corpo. Una temperatura che risulta tiepida sulla mano, potrebbe risultare troppo calda per i piedi.

Se in caso di guasto lo scaldapiedi viene spento dal sistema di sicurezza la spia luminosa di funzionamento si spegne anche se lo scaldapiedi è ancora acceso. Attenzione: lo scaldapiedi non va più utilizzato in caso di guasti che non garantisce un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

3.1**Pulizia e manutenzione****Lo scaldapiedi**

Prestare attenzione a tenere pulito lo scaldapiedi poiché non può essere lavato né pulito con prodotti chimici. Prima di pulire lo scaldapiedi, staccare sempre la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio. È possibile pulire a secco lo scaldapiedi con una spazzola morbida. È possibile eliminare macchie di piccole dimensioni con un panno o con una spugna inumidita utilizzando, se necessario, un detersivo liquido delicato. Lo scaldapiedi non deve mai essere bagnato. Se umido deve essere asciugato all'aria. Conservare lo scaldapiedi in un luogo asciutto senza poggiarvi sopra oggetti.

Rivestimento plantare (interno) / rivestimento di protezione (esterno)

Rimuovere il rivestimento plantare prima di pulire lo scaldapiedi e togliere il rivestimento di protezione dallo scaldapiedi staccando le strisce di velcro. Entrambi i rivestimenti possono essere puliti con un panno umido o le istruzioni riportate sull'etichetta. Utilizzare esclusivamente detergenti senza solventi. Dopo aver pulito lo scaldapiedi, utilizzarlo solo quando entrambi i rivestimenti e l'apparecchio sono di nuovo asciutti.

3.2**Smaltimento**

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

3.3**Dati Tecnici**

Nome e modello	: Scaldapiedi HDF MEDISANA
Alimentazione	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Rendimento termico	: max. 60 W
Spegnimento automatico	: dopo ca. 120 min.
Livelli di commutazione	: 0 - 1 - 2 - 3
Classe di protezione II	:
Dimensioni	: ca. 32 (L) x 31,5 (L) x 22 (H) cm
Peso	: ca. 650 g
Lunghezza cavo	: ca. 2,6 m
Numero di articolo	: 60250
Codice EAN	: 40 15588 60250 4



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

4.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Germania

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.

Con el calentador de pies **HDF** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Para que se cumplan sus expectativas sobre el producto y disfrute durante mucho tiempo del calentador de pies **HDF** de **MEDISANA**, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones para el uso y el mantenimiento.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior.

Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

En el manual de uso encontrará los siguientes símbolos:



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



¡No clave alfileres en el calentador de pies!



¡No utilice el calentador de pies plegado ni arrugado!

IPX1

Protegido contra goteo



¡Utilice el calentador de pies sólo en espacios cerrados!



¡No clorar!



¡No planche el calentador de pies!
El forro y la funda se pueden planchar a temperatura baja.



¡No limpiar en seco!



¡No seque el calentador de pies en la secadora!
El forro y la funda pueden secarse en la secadora.



¡No lave el calentador de pies!
El forro y la funda pueden lavarse a una temperatura máx. de 40 °C colada normal.



1.1 Indicaciones de seguridad

- Antes de cada uso, compruebe con atención si el calentador de pies presenta indicios de deterioro y/o de daños.
- **No** lo ponga en funcionamiento si detecta algún deterioro, daño o indicio de un uso inadecuado en el calentador de pies, en el interruptor o en el cable; en este caso, devuélvalo al distribuidor.
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- No se debe conectar el aparato usando un reloj programador.
- No ponga en funcionamiento el calentador de pies estando doblado o plegado.
- No clave ni ponga en el calentador de pies ni imperdibles ni otros objetos puntiagudos o cortantes.
- El aparato sólo es adecuado para un uso doméstico.
- Este calentador de pies no está previsto para usos clínicos o comerciales.
- Use el calentador de pies solo para el uso descrito en estas instrucciones.
- No utilice el calentador de pies ni con niños pequeños, ni con personas minusválidas o indefensas así como tampoco con personas insensibles al calor. Las personas que son sensibles al calor solo hasta una determinada temperatura deben usar el calentador de pies únicamente bajo vigilancia.
- Los niños no deben usar el aparato a no ser que uno de los padres o una persona a su cuidado haya ajustado el aparato, o se haya instruido al niño en el manejo seguro del aparato.
- Los niños deben estar vigilados cuando se utilice el calentador de pies para asegurarse de que no lo utilicen como juguete.
- No utilice el dispositivo para animales.
- Nunca emplee el aparato sin vigilancia.
- No se duerma mientras el calentador de pies esté conectado.
- No lleve zapatos cuando utilice el calentador de pies porque esto disminuye su sensibilidad al calor y ensucia el calentador de pies.
- Una aplicación del calentador de pies demasiado prolongada y en el modo más potente, puede provocar quemaduras en la piel.
- No use el calentador de pies en la cama.
- No use el calentador si está húmedo o en un entorno húmedo. No vuelva a emplear el calentador de pies hasta que esté completamente seco.
- Ni los interruptores ni los cables deben estar expuestos a la humedad.
- No agarre un calentador de pies que haya caído al agua. Saque inmediatamente el enchufe.
- Durante el funcionamiento ni el interruptor ni el cable de alimentación deben estar encima o debajo del calentador de pies o tapados de alguna manera.
- No coloque encima del calentador de pies ninguna fuente de calor (p. ej. bolsas de agua caliente o almohadillas eléctricas).

1.1 Indicaciones de seguridad

- Mantenga alejado el cable de red de superficies calientes.
- No ponga encima del calentador de pies ningún objeto grande y pesado (p. ej. maletas, etc.) independientemente de si el aparato está conectado o desconectado.
- No tire del calentador de pies por el cable, ni lo agarre ni lo gire por el cable, ni tampoco deje el cable aprisionado.
- Si el aparato no está en funcionamiento, saque el enchufe de la toma de corriente.
- Si el calentador de pies sufre una avería, no lo intente reparar usted mismo. Deje llevar a cabo las reparaciones exclusiva mente por comercios especializados autorizados o por una persona debidamente cualificada para ello.
- Está prohibido sustituir un cable de red dañado. Si el cable de red está dañado, deseche el calentador de pies.
- Cuando vaya a guardar el calentador de pies, deje primero que se enfríe completamente antes de doblarlo. Cuando el calentador de pies esté guardado, no coloque sobre él ningún objeto para evitar pliegues.
- Si tuviera dudas respecto a la salud, consulte a su médico antes de usar el calentador de pies.
- No use el calentador de pies si tiene los pies hinchados, inflamados o lesionados.
- Si durante la aplicación sufre dolores o cualquier otro tipo de molestia interrúmpala inmediatamente.

2 Aplicación

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 Calentador de pies **HDF** de **MEDISANA** con forro (interior) y funda de protección (exterior)
- 1 instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2

Funcionamiento

Asegúrese siempre de que, durante el funcionamiento, el calentador de pies no esté ni plegado ni doblado. Use siempre el calentador de pies con el forro y la funda.

Conecte el aparato empleando el dispositivo de mando con el conmutador deslizante. ¡En ningún caso use un reloj programador!

Posición del conmutador **0** = Aparato desconectado

Posición del conmutador **1** = Calentamiento bajo

Posición del conmutador **2** = Calentamiento medio

Posición del conmutador **3** = Calentamiento alto

Mientras el calentador de pies se está calentado, la lámpara de control de funcionamiento está encendida. En cuanto la lámpara de control se apaga, significa que la posición de calentamiento seleccionada se ha alcanzado y se mantiene.

Ahora puede disfrutar de un calor agradable en los pies. Después de aprox. 120 minutos, el calentador de pies se desconecta automáticamente. Si quiere volver a conectar el calentador de pies, tiene que poner el conmutador deslizante en primer lugar, en la posición **0**. Al cabo de aprox. 5 segundos puede conectar de nuevo el calentador de pies deslizando el conmutador a la posición deseada **1**, **2** ó **3**. Usted puede interrumpir la aplicación en todo momento colocando el interruptor deslizante en la posición **0**. Si no utiliza el calentador de pies, saque el enchufe de la toma de corriente.



ADVERTENCIA

Cuando el calentador de pies está en funcionamiento, el dispositivo de mando puede calentarse ligeramente. Por eso, no se debe cubrir el dispositivo de mando ni colocarlo encima del calentador de pies mientras el aparato esté conectado.

Si hace un control de calor del calentador de pies, no se fie de la sensación de calor de sus manos. Las manos son muchísimo más sensibles al calor que las otras superficies corporales. Una temperatura que usted siente en las manos como templada, puede ser para los pies desagradablemente elevada.

La lámpara de control de funcionamiento también se apaga, si en caso de avería, el sistema de seguridad desconecta el calentador de pies, aunque éste siga conectado. Tenga en cuenta que no se debe seguir usando el calentador de pies después de la aparición de una avería que ya no garantiza la seguridad del funcionamiento.

3.1 Limpieza y cuidado

El calentador de pies

Mantenga el calentador de pies eléctrico limpio porque no se puede ni lavar ni someterlo a una limpieza química. Antes de limpiar el calentador de pies, saque siempre el enchufe de la toma de corriente y deje que se enfríe. El calentador de pies puede limpiarse con un cepillo suave y seco. Las manchas pequeñas pueden eliminarse con un trapo o con una esponja humedecida ligeramente, también es posible el uso de un limpiador líquido no agresivo. Evite que el calentador de pies se moje. Si se ha humedecido, hay que secarlo al aire. Guarde el calentador de pies en un sitio seco sin colocar nada encima de él.

Forro (interior) / funda de protección (exterior)

Hay que sacar el forro del calentador de pies antes de proceder a su limpieza y despegar la funda protectora tirando de las cintas de velcro. Usted puede limpiar el forro y la funda con un trapo humedecido o siguiendo las instrucciones sobre los cuidados recogidas en las etiquetas. Use solo limpiadores sin disolventes. No vuelva a utilizar el calentador de pies hasta que el forro, la funda y el aparato estén completamente secos.

3.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

3.3 Datos Técnicos

Denominación y modelo	: Calentador de pies HDF de MEDISANA
Alimentación eléctrica	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Potencia de calentamiento	: máx. 60 W
Desconexión automática	: tras aprox. 120 min.
Posiciones del interruptor	: 0 - 1 - 2 - 3
Clase de protección II	:
Medidad	: aprox. 32 (L) x 31,5 (L) x 22 (A) cm
Peso	: aprox. 650 g
Longitud del cable de red	: aprox. 2,6 m
Nº de artículo	: 60250
Código EAN	: 40 15588 60250 4



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

4.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden
Alemania

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!
Com o aquecedor de pés **HDF** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**.
Para obter os resultados desejados e desfrutar do seu aquecedor de pés **HDF** da **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura atenta das seguintes instruções de uso e de conservação.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior.
Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Os seguintes símbolos são apresentados nas instruções de operação:



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

**AVISO**

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

**ATENÇÃO**

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Não insira agulhas no aquecedor de pés!



Não utilize o aquecedor de pés de modo dobrado!

IPX1

Protegido contra salpicos de água



Utilize o aquecedor de pés apenas em espaços fechados!



Não clorar!



**O aquecedor de pés não pode ser engomado!
O aquecedor de pés apenas pode ser engomado a baixa temperatura!**



Não limpe a almofada com agentes químicos!



**O aquecedor de pés não pode ser secado na máquina de secar roupa!
As coberturas podem ser secadas na máquina de secar roupa!**



**O aquecedor de pés não pode ser lavado!
As coberturas podem ser lavadas como roupa normal a uma temperatura máx. de 40 °C!**



1.1 Avisos de segurança

- Antes de cada aplicação, inspeccione o aquecedor de pés com atenção quanto a indicações de desgaste e/ou danos.
- **Não** coloque o aquecedor de pés em funcionamento se detectar desgaste, danos ou indícios de utilização não adequada, no interruptor ou no cabo, mas devolva-o ao fornecedor.
- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- O aparelho não deve ser ligado com um temporizador.
- O aquecedor de pés não deve ser operado de forma dobrada ou vincada.
- Não é permitido introduzir ou afixar alfinetes ou outros objectos pontiagudos ou afiados no aquecedor de pés.
- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.
- Este aquecedor de pés não é indicado para utilizações clínicas ou comerciais.
- Utilize o aquecedor de pés exclusivamente para o fim descrito neste manual de instruções.
- Não utilize o aquecedor de pés em crianças, pessoas deficientes ou desamparadas nem em pessoas insensíveis ao calor. As pessoas que sentem o calor apenas até um determinado grau devem utilizar o aquecedor de pés apenas sob vigilância.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças, a não ser que os ajustes do aparelho foram feitos pelos pais ou por uma pessoa responsável ou a criança tenha sido instruída na utilização adequada e segura do aparelho.
- As crianças têm de permanecer sob vigilância durante a utilização do aquecedor de pés para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Nunca utilize o aquecedor de pés sem o devido acompanhamento.
- Não adormeça com o aquecedor de pés ligado.
- Não use sapatos quando utilizar o aquecedor de pés porque isto diminui a sua sensibilidade ao calor e suja o aquecedor de pés.
- Uma utilização demasiado prolongada do aquecedor de pés com a regulação no máximo pode causar queimaduras.
- Não utilize o aquecedor de pés na cama.
- Não utilize o aquecedor de pés em estado húmido e em ambientes húmidos. Utilize o aquecedor de pés apenas quando este estiver de novo completamente seco.
- O interruptor e as linhas adutoras não podem ser expostos à humidade.
- Não pegue no aquecedor de pés que tiver caído para dentro da água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- Durante o funcionamento do aquecedor de pés, o interruptor e o cabo não podem estar colocados em cima nem em baixo do aquecedor de pés nem serem cobertos de outro modo qualquer.
- Não coloque fontes de calor (p.ex. botijas de água quente ou almofadas de aquecimento) em cima do aquecedor de pés.

1.1

Avisos de segurança

- Mantenha o cabo de rede afastado de superfícies quentes.
- Não coloque objectos grandes e pesados (p.ex. malas, etc.) em cima do aquecedor de pés, é indiferente se o aparelho está ligado ou desligado.
- Não transporte, puxe ou rode o aquecedor de pés através do cabo de alimentação e nunca entale o cabo.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, retire a ficha eléctrica da tomada.
- Em caso de falha, não tente reparar o aquecedor de pés. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- Um cabo de alimentação danificado não pode ser substituído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aquecedor de pés tem de ser eliminado.
- Se pretender guardar o aquecedor de pés, primeiro, deixe-o arrefecer antes de a dobrar. Durante o armazenamento, não coloque objectos em cima do aquecedor de pés para prevenir vincos.
- Se tiver dúvidas em relação à saúde, consulte o seu médico antes da utilizar o aquecedor de pés.
- Não utilize o aquecedor de pés se os seus pés estiverem inchados, infectados ou feridos.
- Se a aplicação da almofada lhe for desagradável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

2 Aplicação

2.1

Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 aquecedor de pés **HDF MEDISANA**
com forro (interior) e cobertura de protecção (exterior)
- 1 instruções de uso

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



ADVERTÊNCIA

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2 Operação

Assegure-se sempre que o aquecedor de pés não está dobrado ou vincado quando está em funcionamento. Utilize o aquecedor de pés sempre apenas com as duas coberturas.

Ligue o aparelho usando o dispositivo de comando com o interruptor deslizante. Nunca utilize um temporizador!

Nível do interruptor **0** = aparelho desligado

Nível do interruptor **1** = aquecimento baixo

Nível do interruptor **2** = aquecimento médio

Nível do interruptor **3** = aquecimento elevado

Enquanto o aquecedor de pés aquece, a luz de controlo de operacionalidade está ligada. Assim que a luz de controlo de operacionalidade apagar, isso significa que o nível de aquecimento foi alcançado e que é mantido.

Agora pode disfrutar do calor agradável nos seus pés. Após aprox. 120 minutos, o aquecedor de pés desliga-se automaticamente. Se quiser voltar a ligar o aquecedor de pés, em primeiro lugar, deve colocar o interruptor deslizante na posição **0**. Após aprox. 5 segundos, pode voltar a ligar o aquecedor de pés, colocando o interruptor na posição pretendida **1**, **2** ou **3**. Pode interromper a utilização a qualquer instante, colocando o interruptor deslizante na posição **0**. Quando não utilizar o aquecedor de pés, retire a ficha eléctrica da tomada.



ADVERTÊNCIA

Quando o aquecedor de pés está em funcionamento, o dispositivo de comando aquece. Por isso, não se deve cobrir o dispositivo de comando ou colocá-lo em cima do aquecedor de pés, enquanto o aparelho estiver ligado.

Não confie nas suas mãos o teste ao calor do aquecedor de pés. As mãos são menos sensíveis ao calor que as restantes partes do corpo. Uma temperatura que sente como morna na mão, pode ser sentida como desagradavelmente quente nos pés.

A luz de controlo de operacionalidade também apaga no caso de uma falha no aquecedor de pés desligando o sistema de segurança, mesmo quando o aquecedor de pés ainda está ligado. Tenha em consideração que o aquecedor de pés não deve ser mais utilizado após a ocorrência de uma falha que já não garante a segurança durante o funcionamento.

3.1 Limpeza e conservação

O aquecedor de pés

O aquecedor de pés eléctrico deve ser mantido limpo, porque não pode ser lavado nem limpo de forma química. Antes de limpar o aquecedor de pés, retire sempre a ficha da tomada e deixe-o arrefecer. O aquecedor de pés pode ser limpo a seco com uma escova macia. Pequenas nódoas podem ser removidas com um pano ou uma esponja ligeiramente humedecida e, eventualmente, utilizando um agente de limpeza suave. O aquecedor de pés não pode ser molhado. Caso tenha ficado húmido, ele deve ser seco ao ar. Guarde o aquecedor de pés num local seco, sem que sejam colocados objectos em cima do mesmo.

Forro (interior) / cobertura de protecção (exterior)

Antes da limpeza, o forro deve ser removido do aquecedor de pés e a cobertura de protecção retirada do aquecedor de pés soltando os fechos de velcro. Ambas as coberturas podem ser limpas com um pano húmido ou de acordo com as indicações de limpeza das etiquetas. Utilize apenas agentes de limpeza não agressivos. Volte a utilizar o aquecedor de pés apenas quando ambas as coberturas e o aparelho estiverem completamente secos.

3.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico.

Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

3.3 Dados Técnicos

Denominação e modelo	: Aquecedor de pés HDF MEDISANA
Alimentação de corrente	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Potência de aquec.	: máx. 60 W
Desligam. automático	: após aprox. 120 minutos
Níveis de comutação	: 0 - 1 - 2 - 3
Classe de protecção II	:
Dimensões	: aprox. 32 (C) x 31,5 (B) x 22 (A) cm
Peso	: aprox. 650 g
Comprimento cabo	: aprox. 2,6 m
Número de artigo	: 60250
Número EAN	: 40 15588 60250 4



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

4.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Alemanha

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de voetwarmer **HDF** bent u in het bezit van een kwaliteitsproduct van **MEDISANA**.

Opdat u het gewenste succes zou bereiken en lang plezier aan uw **MEDISANA** voetwarmer **HDF** zou beleven, raden we u aan de volgende aanwijzingen over het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik.

Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

De volgende symbolen vindt u in de bedieningshandleiding terug:



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Steek geen naalden in de voetwarmer!



Gebruik de voetwarmer niet in elkaar geschoven of gevouwen!

IPX1

Beschermd tegen druiwater



Gebruik de voetwarmer alleen in gesloten ruimtes!



Niet met chloor behandelen!



De voetwarmer mag niet gestreken worden!
De bekledingen mogen op een lage temperatuur gestreken worden!



Niet chemisch reinigen!



De voetwarmer mag niet in de droger gedroogd worden!
De bekledingen mogen in de droogtrommel gedroogd worden!



De voetwarmer mag niet gewassen worden!
De bekledingen kunnen bij max. 40 °C als normaal wasgoed gewassen worden!



1.1 Veiligheids- maatregelen

- Controleer de voetwarmer voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.
- Neem hem **niet** in gebruik als u slijtage, schade of tekenen van ondeskundig gebruik aan de voetwarmer, de schakelaar of de kabel vaststelt, maar stuur hem terug naar de leverancier.
- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Het toestel mag niet met een tijd klok worden aangeschakeld.
- De voetwarmer mag niet gevouwen of geknikt worden gebruikt.
- Er mogen geen veiligheidsnaalden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan de voetwarmer aangebracht of erin gestoken worden.
- Het toestel is alleen voor privé-gebruik bestemd.
- Deze voetwarmer is niet voor klinische of commerciële toepassingen bestemd.
- Gebruik de voetwarmer alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing.
- Gebruik de voetwarmer niet bij kleine kinderen, gehandicapten of hulpeloze personen en bij mensen die niet gevoelig zijn voor hitte. Personen die hitte slechts tot op een bepaalde graad gevoelen, mogen de voetwarmer alleen onder toezicht gebruiken.
- Het toestel mag niet door kinderen worden gebruikt, tenzij het door een ouder of een toezichtpersoon wordt ingesteld of het kind geleerd heeft het op een veilige manier te gebruiken.
- Kinderen moeten bij het gebruik van de voetwarmer in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Gebruik het apparaat niet voor dieren.
- Gebruik de voetwarmer nooit onbeheerd.
- Zorg ervoor dat u niet inslaapt terwijl de voetwarmer aangeschakeld is.
- Draag geen schoenen als u de voetwarmer gebruikt want deze kunnen uw warmtegevoeligheid verminderen en de voetwarmer kan vuil worden.
- Een te lang gebruik van de voetwarmer bij hoge temperatuur kan tot huidverbrandingen leiden.
- Gebruik de voetwarmer niet in bed.
- Gebruik de voetwarmer niet in vochtige toestand en in een vochtige omgeving. De voetwarmer mag pas opnieuw gebruikt worden als hij volledig gedroogd is.
- Stel de schakelaars en kabels niet bloot aan vocht.
- Grijp niet naar een voetwarmer die in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- De schakelaar en de voeding mogen tijdens het gebruik niet op of onder de voetwarmer gelegd of op een andere manier afgedekt worden.
- Leg geen warmtebronnen (bijv. warmwaterflessen of warmtekussens) op de voetwarmer.

1.1 Veiligheids- maatregelen

- Kom met het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Leg geen grote en zware voorwerpen (bijv. koffers, enz.) op de voetwarmer, ongeacht of het toestel aan- of uitgeschakeld is.
- Draag, trek of draai de voetwarmer nooit aan het netsnoer en klem de kabel niet in.
- Als het toestel niet in gebruik is, trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Repareer de voetwarmer in geval van een storing niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Een beschadigd netsnoer kan niet vervangen worden. Als het netsnoer beschadigd is, moet de voetwarmer worden weggegooid.
- Als u de voetwarmer bewaart, dient u hem eerst te laten afkoelen voordat u hem opvouwt. Leg geen voorwerpen op de opgeborgen voetwarmer om knikken te vermijden.
- Als u twijfels hebt wat de gezondheid betreft, gelieve dan voor het gebruik van de voetwarmer met uw arts te spreken.
- Zet uw voetwarmer niet aan als uw voeten gezwollen, ontstoken of verwond zijn.
- Breek, indien u de toepassing als onangenaam of pijnlijk beschouwt, de behandeling onmiddellijk af.

2 Het Gebruik

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Voetwarmer **HDF**
met inlegbekleding (binnen) en beschermingsbekleding (buiten)
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde af- valverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Gebruik

Ga steeds na of de voetwarmer niet geknikt of gevouwen is wanneer hij gebruikt wordt. Gebruik de voetwarmer altijd met beide bekledingen.

Schakel het toestel aan d.m.v. het bedieningsdeel met de schuifschakelaar. Gebruik in geen geval een tijd klok!

Stand **0** = toestel uitgeschakeld

Stand **1** = lage verwarming

Stand **2** = middelmatige verwarming

Stand **3** = hoge verwarming

Terwijl de voetwarmer opwarmt, brandt het bedrijfscontrolelampje. Als het bedrijfscontrolelampje uitgaat, betekent dit dat de ingestelde stand bereikt is en aangehouden wordt.

Nu kan u genieten van de aangename warmte aan uw voeten. Na ca. 120 minuten schakelt de voetwarmer automatisch uit. Als u de voetwarmer weer wil inschakelen, moet u de schuifschakelaar eerst in positie **0** zetten. Na ca. 5 seconden kan u de voetwarmer weer aanschakelen door de schakelaar in de gewenste stand **1**, **2** of **3** te schuiven. U kan de toepassing steeds onderbreken door de schuifschakelaar in positie **0** te zetten. Trek de stekker uit het stopcontact als u de voetwarmer niet gebruikt.



WAARSCHUWING

Als de voetwarmer in gebruik is, kan het bedieningsdeel licht opwarmen. Daarom mag het bedieningsdeel niet afgedekt of op de voetwarmer gelegd worden zolang het toestel ingeschakeld is.

Vertrouw bij een warmtetest van de voetwarmer niet op het gevoel in uw handen. Handen zijn veel minder gevoelig voor hitte dan andere lichaamsoppervlakken. Een temperatuur die u in de hand als lauw ervaart, kan aan de voeten als onaangenaam heet worden aanvoeld.

Het bedrijfscontrolelampje gaat ook uit als de voetwarmer bij een fout door het veiligheidssysteem uitgeschakeld wordt, ook als de voetwarmer nog ingeschakeld is. Let erop dat de voetwarmer niet meer wordt gebruikt na een fout. De veiligheid is dan niet meer gegarandeerd.

3.1 Reiniging en onderhoud

De voetwarmer

De elektrische voetwarmer moet schoon gehouden worden omdat hij niet mag worden gewassen of chemisch gereinigd. Voordat u de voetwarmer reinigt, trekt u steeds de stekker uit het stopcontact en laat u hem afkoelen. De voetwarmer kan met een zachte borstel droog gereinigd worden. Kleine vlekken kunnen met een doek of licht bevochtigde spons verwijderd worden, evt. met gebruik van een milde reinigingsvloeistof. De voetwarmer mag niet nat worden. Als hij vochtig is geworden, moet hij via de lucht drogen. Bewaar de voetwarmer op een droge plaats en stapel er niets op.

Inlegbekleding (binnen) / beschermingsbekleding (buiten)

De inlegbekleding moet voor de reinigingsbeurt uit de voetwarmer worden gehaald en de beschermingsbekleding van de voetwarmer worden getrokken door de klittenbanden los te maken. U kan beide bekledingen met een vochtige doek of conform de onderhoudsvoorschriften op de etiketten reinigen. Gebruik alleen oplossingsvrije reinigingsmiddelen. Gebruik de voetwarmer pas opnieuw als de twee bekledingen en het toestel volledig droog zijn.

3.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

3.3 Technische Specificaties

Naam en model	: MEDISANA Voetwarmer HDF
Netvoeding	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen	: max. 60 W
Automatische uitschakeltijd	: na ca. 120 min.
Schakelstanden	: 0 - 1 - 2 - 3
Beschermingsklasse II	:
Afmetingen	: ca. 32 (L) x 31,5 (B) x 22 (H) cm
Gewicht	: ca. 650 g
Lengte netsnoer	: ca. 2,6 m
Artikelnummer	: 60250
EAN Code	: 40 15588 60250 4



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

4.1 Garantie en reparatie- voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Duitsland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

Hankkimasi jalkojen lämmitin **HDF** on **MEDISANA**-laatuote.

Lue seuraavat käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet huolellisesti, jotta **MEDISANA** jalkojen lämmitin **HDF** toimii asianmukaisesti ja siitä on sinulle pitkään iloa.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Löydät seuraavat symbolit käyttöohjeesta:



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

**VAROITUS**

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

**HUOMIO**

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

**OHJE**

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Jalkojen lämmittimeen ei saa pistellä neuloja!



Jalkojen lämmitintä ei saa käyttää puristettuna tai taitettuna!

IPX1

Suojassa roiskevedeltä



Käytä jalkojen lämmitintä ainoastaan suljetuissa tiloissa!



Kloorivalkaisu kielletty!



Jalkojen lämmitintä ei saa silittää!
Päällysteet saa silittää vain miedolla lämmöllä!



Ei kemiallista puhdistusta!



Jalkojen lämmitintä ei saa kuivata kuivausrummussa!
Päällysteitä ei saa kuivata kuivausrummussa!



Jalkojen lämmitintä ei saa pestä!
Päällysteet voi pestä korkeintaan 40 °C:ssa tavallisessa pesussa.



1.1 Turvallisuusohjeita

- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, onko jalkojen lämmitimessä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioista.
- **Älä** ota sitä käyttöön, jos havaitset jalkojen lämmitimessä, kytkimessä tai johdossa kulumia, vaurioita tai merkkejä epäasianmukaisesta käytöstä. Palauta se tällöin toimittajalle.
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Laitetta ei saa käynnistää ajastimella.
- Jalkojen lämmitintä ei saa käyttää taitettuna tai koottuna.
- Jalkojen lämmittimeen ei saa kiinnittää tai pistellä hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityistaloudessa.
- Tätä jalkojen lämmitintä ei ole tarkoitettu klinisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin.
- Käytä jalkojen lämmitintä vain tässä käyttöohjeessa tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Jalkojen lämmitintä ei saa käyttää pikkulapsilla, vammautuneilla tai avuttomilla eikä lämpöherkillä henkilöillä. Henkilöt, jotka tuntevat lämpöä ainoastaan tiettyyn asteeseen saakka, saavat käyttää jalkojen lämmitintä ainoastaan valvonnassa.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta, ellei laitteen asetuksia tehnyt aikuinen tai valvova henkilö, tai jos lasta opastettiin laitteen turvalliseen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jos he käyttävät jalkojen lämmitintä, sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Laitetta ei saa käyttää eläimille.
- Jalkojen lämmitintä ei saa koskaan käyttää valvomatta.
- Varo nukahtamista, kun jalkojen lämmitin on päällä.
- Älä pidä kenkiä käyttäessäsi jalkojen lämmitintä, koska lämmöntunne vaimenee ja jalkojen lämmitin likaantuu.
- Jalkojen lämmittimen pitkäaikainen käyttö voi johtaa ihon palovammoihin.
- Älä käytä jalkojen lämmitintä vuoteessa.
- Älä käytä jalkojen lämmitintä kosteana, äläkä kosteassa ympäristössä. Jalkojen lämmitintä saa käyttää vasta, kun se on kokonaan kuivunut.
- Kytkimet ja johdot eivät saa joutua millään tavalla kosteuden kanssa tekemisiin.
- Älä tartu veteen pudonneeseen jalkojen lämmittimeen. Irrota verkkojohto välittömästi.
- Kytkintä ja syöttöjohtoa ei saa asettaa käytön aikana jalkojen lämmittimen päälle tai alle, eikä niitä saa peittää muullakaan tavoin.
- Älä aseta jalkojen lämmittimen päälle lämpölähteitä (esim. kuumavesipulloja tai lämpötyynyjä).

1.1

Turvallisuusohjeita

- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä aseta jalkojen lämmittimen päälle mitään raskaita esineitä (esim. matkalaukku jne.), on laite sitten päälle tai pois kytketty.
- Älä kannaa, vedä tai käännä jalkojen lämmitintä koskaan verkkojohdosta äläkä aseta johtoa puristuksiin.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
- Älä korjaa jalkojen lämmitintä häiriötapauksessa itse. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Vaurioitunutta verkkojohtoa ei voi vaihtaa uuteen. Jos verkkojohto on vaurioitunut, jalkojen lämmitin täytyy hävittää.
- Anna jalkojen lämmittimen jäähtyä, ennen kuin taitat sen säilytystä varten. Varastoinnin aikana jalkojen lämmittimen päälle ei saa asettaa esineitä, ettei siihen tule taitteita.
- Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen jalkojen lämmittimen käyttöä.
- Älä käynnistä jalkojen lämmitintä, joi jalkasi ovat turvonneet, tulehtuneet tai loukkaantuneet.
- Jos lämpötyynyn käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai se aiheuttaa kipua, sen käyttö on lopetettava välittömästi.

2 Käyttö

2.1

Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** jalkojen lämmitin **HDF** välipäällysteellä (sisällä) ja suojapäällysteellä (ulkopuolella)
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!**

2.2 Käyttö

Varmista aina, että jalkojen lämmitin ei ole taitettu tai koottu, kun käytät sitä. Käytä jalkojen lämmitintä aina molemmilla päällysteillä.

Kytke laite päälle käyttämällä liukukytkimellä käyttölaitetta. Ajustinta ei saa käyttää!

Kytkintaso **0** = laite sammutettu

Kytkintaso **1** = matala lämpö

Kytkintaso **2** = keskilämpö

Kytkintaso **3** = korkea lämpö

Käyttökontrollivalo palaa, kun jalkojen lämmitin lämpeää. Kun käyttökontrollivalo sammuu, on asetettu lämpötaso saavutettu ja se pidetään.

Nyt voit nauttia jaloillasi miellyttävästä lämmöstä. Noin 120 minuutin kuluttua jalkojen lämmitin sammuu automaattisesti. Kun haluat käynnistää jalkojen lämmittimen uudelleen, aseta liukukytkin ensin asentoon **0**. Noin 5 sekunnin kuluttua voit käynnistää jalkojen lämmittimen uudelleen työntämällä kytkimen haluamallesi tasolle **1**, **2** tai **3**. Voit keskeyttää käytön koska tahansa asettamalla kytkimen asentoon **0**. Jos et käytä jalkojen lämmitintä, irrota verkkopistoke pistorasiasta.



VAROITUS

Käyttölaite voi lämmetä helposti jalkojen lämmittimen ollessa käytössä. Sen vuoksi käyttölaitetta ei saa peittää tai asettaa jalkojen lämmittimen päälle, jos laite on käynnistetty.

Älä luota käsiesi tuntoon, kun testaat jalkojen lämmittimen lämpöä. Muut ruumiinosat ovat huomattavasti herkempiä lämmölle kuin kädet. Lämpötila, jonka tunnet käsissäsi kädenlämpöisenä, voi olla jaloissa epämiellyttävän kuuma tunne.

Käyttökontrollivalo sammuu myös, jos jalkojen lämmitin sammuu vian vuoksi, vaikka jalkojen lämmitin on vielä päällä. Huomaa, ettei jalkojen lämmitintä saa enää käyttää vian ilmenemisen jälkeen, käyttöturvallisuutta ei enää taata.

3.1 Puhdistus ja hoito

Jalkojen lämmitin

Sähköinen jalkojen lämmitin tulisi pitää puhtaana, koska sitä ei voi pestä eikä puhdistaa kemiallisesti. Ennen kuin puhdistat jalkojen lämmittimen, irrota verkkopistoke aina pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Jalkojen lämmittimen voi kuivapuhdistaa pehmeällä harjalla. Pienet tahrat voi poistaa liinalla tai hieman kostutetulla sienellä, mahdollisesti miedolla nestesaippualla. Jalkojen lämmitin ei saa kastua. Jos se on kostunut, tulee sen antaa kuivua. Säilytä jalkojen lämmitintä kuivassa paikassa, sen päälle ei saa varastoida mitään.

Välipäälyste (sisällä)/suojapäälyste (ulkopuolella)

Välipäälyste tulee poistaa ennen puhdistusta, suojapäälyste tulee vetää pois jalkojen lämmittäimestä avaamalla tarrahihnat. Molemmat päälysteet voi puhdistaa kostealla liinalla tai etiketin hoito-ohjeiden mukaan. Käytä ainoastaan puhdistusainetta ilman liuotinta. Käytä jalkojen lämmitintä uudelleen vasta kun molemmat päälysteet ja laite on kokonaan kuivunut.

3.2 Hävittämisohteita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

3.3 Tekniset Tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA jalkojen lämmitin HDF
Sähköverkko	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Lämmitysteho	: maks. 60 wattia
Autom. virrankatkaisu	: noin 120 min jälkeen
Kytkentätasot	: 0 - 1 - 2 - 3
Suojausluokka II	:
Mitat	: noin 32 (P) x 31,5 (L) x 22 (K) cm
Paino	: noin 650 g
Verkkojohdon pituus	: noin 2,6 m
Tuotenumero	: 60250
EAN koodi	: 40 15588 60250 4



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

4.1 Takuu- ja korjausehdot

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakeneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Saksa

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Fotvärmaren **HDF** är en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

För att användningen ska ge önskat resultat, och för att du ska kunna använda din **MEDISANA** fotvärmare **HDF** så länge som möjligt, rekommenderar vi att du läser nedanstående anvisningar om användning och skötsel noga.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

I den här bruksanvisningen används följande symboler:



Bruksanvisningen hör till apparaten.

Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen.

Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

**WARNING**

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

**OBSERVERA**

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

**ANVISNING**

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Stick aldrig in nålar i fotvärmaren!



Använd inte fotvärmaren när den är ihopvikt eller ligger veckad!

IPX1

Stänkvattenskyddad



Fotvärmaren får endast användas i slutna utrymmen!



Ej klor!



Fotvärmaren får inte strykas!
Överdragen får endast strykas i låg temperatur!



Ej kemtvätt!



Fotvärmaren får inte torkas i torktumlare!
Överdragen kan torkas i torktumlare!



Fotvärmaren får inte tvättas!
Överdragen kan tvättas i max. 40 °C normaltätt!



1.1 Säkerhets- hänvisningar

- Kontrollera noga om fotvärmaren uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den.
- Använd den **inte** om fotvärmaren, reglaget eller kabeln uppvisar slitage, skador eller tecken på felaktig användning. Skicka istället tillbaka den till leverantören.
- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typsskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Utrustningen får inte slås på via timer.
- Fotvärmaren får inte vikas ihop eller böjas.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa/spetsiga föremål i fotvärmaren.
- Utrustningen är endast avsedd för privat bruk.
- Fotvärmaren är inte avsedd för klinisk eller kommersiell användning.
- Använd endast fotvärmaren för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- Fotvärmaren får inte användas av små barn, personer som är okänsliga för värme, eller personer med funktionshinder. Personer som har nedsatt förmåga att känna värme får endast använda fotvärmaren under uppsikt.
- Utrustningen ska inte användas av barn. Om den ändå används av barn, måste föräldrarna eller andra vuxna göra inställningarna på apparaten eller informera barnet noga om hur man använder apparaten på ett säkert sätt.
- Små barn får endast använda fotvärmaren under uppsikt, fotvärmaren är ingen leksak.
- Apparaten får inte användas för djur.
- Lämna aldrig fotvärmaren utan uppsikt när den är påslagen.
- Se till att du inte somnar medan fotvärmaren är påslagen.
- Ha inte skor på dig när du använder fotvärmaren; värmekänsligheten reduceras och fotvärmaren blir smutsig.
- Om fotvärmaren används för länge med hög temperatur kan det leda till brännskador på huden.
- Använd inte fotvärmaren i sängen.
- Använd aldrig fotvärmaren när den är blöt eller fuktig, använd den inte fuktig omgivning. Använd inte fotvärmaren förrän den har torkat helt igen.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.
- Ta inte upp fotvärmaren om den faller ned i vattnet. Dra genast ut nätkontakten.
- Under användningen får reglaget och elkabeln inte ligga på eller under fotvärmaren eller täckas över av andra föremål.
- Lägg inga andra värmekällor (t.ex. värmeflaskor eller värmedynor) på fotvärmaren.

1.1 Säkerhets- hänvisningar

- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Lägg aldrig stora och tunga föremål (t.ex. resväskor etc) på fotvärmaren. Detta gäller både när den är avstängd och påslagen.
- Bär, dra eller vrid inte fotvärmaren genom att dra i kabeln, kläm inte fast kabeln.
- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.
- Reparera inte fotvärmaren själv om den är defekt. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- En skadad nätkabel kan inte bytas ut. Om nätkabeln skadas går det inte att använda fotvärmaren längre.
- Låt alltid fotvärmaren svalna ordenligt innan den fälls ihop för förvaring. Lägg inga andra föremål på fotvärmaren, det får inte bildas skarpa veck på den.
- Rådgör med din läkare före användningen av fotvärmaren om du är osäker.
- Använd inte fotvärmaren om fötterna är svullna, inflammerade eller skadade.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.

2 Användning

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** fotvärmare **HDF**
med inläggsöverdrag (inre) och skyddsöverdrag (yttre)
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



WARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

2.2 Drift

Se alltid till att fotvärmaren inte är böjd eller vikt när den används. Använd alltid båda överdragen till fotvärmaren.

Slå på apparaten med skjutreglaget på kontrolldelen. Använd aldrig timer för påslagning!

Läge **0** = apparaten avstängd

Läge **1** = låg värme

Läge **2** = medelhög värme

Läge **3** = hög värme

Medan fotvärmaren värms upp lyser kontrolllampan. När kontrolllampan slocknar har det inställda temperaturläget nåtts. Denna temperatur hålls sedan under användningen.

Nu kan du njuta av behaglig fotvärme. Fotvärmaren stängs av automatiskt efter ca 120 minuter. För att slå på fotvärmaren igen måste du först ställa skjutreglaget på **0**. Vänta sedan ca 5 sekunder och slå på fotvärmaren igen genom att ställa reglaget på önskat läge, **1**, **2** eller **3**. Du kan när som helst avbryta användningen genom att ställa skjutreglaget på läget **0**. Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget när fotvärmaren inte ska användas längre.



VARNING

När fotvärmaren är påslagen kan även kontrolldelen värmas upp något. Täck inte över kontrolldelen och lägg den inte heller på fotvärmaren så länge apparaten är påslagen.

Testa inte fotvärmarens temperatur med händerna. Händerna är betydligt mindre värmekänsliga än övriga kroppsdelar. Något som bara känns "ljummet" på händerna kan upplevas som mycket för varmt på fötterna.

Kontrolllampan slocknar även om säkerhetssystemet gör att fotvärmaren stängs av på grund av ett fel. Fotvärmaren får inte användas längre om det uppstår något sådant fel. Driftsäkerheten är inte längre säkerställd.

3.1 Rengöring och vård

Fotvärmaren

Den elektriska fotvärmaren ska hållas så ren som möjligt; den får varken tvättas eller kemtvättas. Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget och låt fotvärmaren svalna innan den rengörs. Fotvärmaren kan rengöras med en torr, mjuk borste. Små fläckar kan tas bort med en trasa eller lätt fuktad svamp, ev. kan även ett mildt, flytande rengöringsmedel användas. Fotvärmaren får inte bli blöt. Om den blir fuktig måste den lufttorkas. Förvara fotvärmaren på en torr plats, lägg inga föremål på den.

Inläggsöverdrag (inre) / skyddsöverdrag (yttre)

Ta bort inläggsöverdraget ur fotvärmaren och dra bort skyddsöverdraget före rengöring. Överdragen har kardborrband. Överdragen kan rengöras med en fuktig trasa, eller enligt skötselråden på etiketten. Använd endast lösningsmedelsfria rengörings-/tvättmedel. Använd inte fotvärmaren förrän överdragen och apparaten är helt torra.

3.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande samlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

3.3 Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA Fotvärmare HDF
Strömförsörjning	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Värmeeffekt	: max. 60 watt
Autom. avstängning	: efter ca 120 minuter
Nivåer	: 0 - 1 - 2 - 3
Skyddsklass II	:
Yttermått	: ca 32 (L) x 31,5 (B) x 22 (H) cm
Vigt	: ca 650 g
Längd nätsladd	: ca 2,6 m
Artikelnummer	: 60250
EAN kod	: 40 15588 60250 4



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

4.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tyskland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Serviceadressen finns på sista sidan.

Σας
ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία!
Αγοράζοντας την θερμάστρα ποδιών **HDF** αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της **MEDISANA**. Για να έχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και με μεγάλη διάρκεια ζωής με τη θερμάστρα ποδιών **HDF** της **MEDISANA**, σας συνιστούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και συντήρησης της συσκευής.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.
Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Στο εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας θα βρείτε επίσης τα παρακάτω σύμβολα:



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Μην τρυπάτε τη θερμάστρα ποδιών με βελόνες!



Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών τσαλακωμένη ή διπλωμένη!

IPX1

Προστατευμένη από σταγόνες νερού



Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών μόνο σε κλειστούς χώρους!



Απαγορεύεται η χρήση χλωρίου!



Δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε τη θερμάστρα ποδιών! Τα καλύμματα της θερμάστρας ποδιών επιτρέπεται να τα σιδερώσετε!



Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!



Δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε τη θερμάστρα ποδιών μέσα σε στεγνωτήριο!
Τα καλύμματα της θερμάστρας ποδιών επιτρέπεται να τα στεγνώσετε μέσα σε στεγνωτήριο!



Δεν επιτρέπεται να πλύνετε τη θερμάστρα ποδιών!
Τα καλύμματα μπορείτε να τα πλύνετε κανονικά το πολύ στους 40 °C!



1.1 Οδηγίες για την ασφάλεια

- Πριν από κάθε χρήση πρέπει να εξετάζετε τη θερμάστρα ποδιών με προσοχή για τυχόν σημάδια φθοράς και για τυχόν ζημιές.
- Αν διαπιστώσετε φθορές, ζημιές ή σημάδια κακής χρήσης στη θερμάστρα ποδιών, στο διακόπτη ή στο καλώδιο **μη** τη θέσετε σε λειτουργία αλλά επιστρέψτε τη εκεί όπου τη αγοράσατε.
- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί μέσω ενός χρονοδιακόπτη.
- Η θερμάστρα ποδιών δεν επιτρέπεται να λειτουργεί διπλωμένη ή τσαλακωμένη.
- Η θερμάστρα ποδιών δεν επιτρέπεται να τρυπηθεί με παραμάνες ή με άλλα μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση στο σπίτι.
- Αυτή η θερμάστρα ποδιών δεν προορίζεται για κλινική ή για εμπορική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών μόνο για το σκοπό που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών σε μικρά παιδιά, σε αναπήρους ή σε αδύναμα άτομα ούτε και σε άτομα με ευαισθησία στη θερμότητα. Τα άτομα που αντέχουν τη θερμότητα μέχρι έναν ορισμένο βαθμό, επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη θερμάστρα ποδιών μόνο υπό επίτηρηση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά εκτός αν η ρύθμιση της συσκευής γίνει από έναν γονέα ή από ένα άτομο που τα προσέχει ή εάν το παιδί έχει κατανοήσει τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής.
- Κατά τη χρήση της θερμάστρας ποδιών σε παιδιά θα πρέπει να τα παρακολουθείτε ώστε να βεβαιωθείτε πως δεν παίζουν με αυτήν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ζώα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών χωρίς να την επιτηρείτε.
- Όσο είναι ενεργοποιημένη η θερμάστρα ποδιών δεν επιτρέπεται να αποκοιμηθείτε.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών μη φοράτε υποδήματα, επειδή έτσι μειώνεται η ευαισθησία στη θερμότητα και λερώνεται η θερμάστρα ποδιών.
- Από την παρατεταμένη χρήση της θερμάστρας ποδιών με υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών σε υγρή κατάσταση και σε υγρό περιβάλλον. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πάλι τη θερμάστρα ποδιών μόνον όταν στεγνώσει τελείως.
- Οι διακόπτες και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε κανενός είδους υγρασία.
- Μην πιάνετε τη θερμάστρα ποδιών αν έχει πέσει μέσα σε νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το ρευματολήπτη.
- Ο διακόπτης και το καλώδιο παροχής δεν επιτρέπεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να είναι πάνω ή κάτω από τη θερμάστρα ποδιών ούτε και να είναι σκεπασμένα.

1.1 Οδηγίες για την ασφάλεια

- Μην βάζετε πάνω στη θερμάστρα ποδιών καμία πηγή θερμότητας (π.χ. θερμοφόρα ή θερμαινόμενο μαξιλάρι).
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Μην βάζετε πάνω στη θερμάστρα ποδιών μεγάλα ή βαριά αντικείμενα (π.χ. βαλίτσες), άσχετα αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη.
- Μην μεταφέρετε, μην τραβάτε και μην περιστρέφετε τη θερμάστρα ποδιών από το καλώδιο και μην μαγκώνετε το καλώδιο.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης μην επισκευάζετε τη θερμάστρα ποδιών μόνοι σας. Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή ανάλογα εκπαιδευμένο κατάλληλο πρόσωπο.
- Αν το καλώδιο χαλάσει δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν το καλώδιο ρεύματος χαλάσει, θα πρέπει να πετάξετε τη θερμάστρα ποδιών.
- Αν θέλετε να μαζέψετε τη θερμάστρα ποδιών, αφήστε την πρώτα να κρυώσει πριν τη διπλώσετε. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη θερμάστρα ποδιών, ώστε να αποφύγετε τα τσακίσματα.
- Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την υγεία σας, τότε πριν από τη χρήση της θερμάστρας ποδιών συμβουλευτείτε τον γιατρό σας!
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών όταν τα πόδια σας είναι πρησμένα, ερεθισμένα ή τραυματισμένα.
- Εάν αισθανθείτε την εφαρμογή ανεπιθύμητη ή επίπονη διακόψτε την αμέσως.

2 Εφαρμογή

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Θερμάστρα ποδιών **HDF** με κάλυμμα (εσωτερικά) και προστατευτικό κάλυμμα (εξωτερικά)
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Λειτουργία

Να βεβαιώνετε συνεχώς πως η θερμάστρα ποδιών δεν είναι τσακισμένη ούτε διπλωμένη όσο τη χρησιμοποιείτε. Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών πάντα μόνο και με τα δύο καλύμματα.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το χειριστήριο με το διακόπτη. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση χρονοδιακόπτη!

Βαθμίδα διακόπτη **0** = η συσκευή απενεργοποιημένη

Βαθμίδα διακόπτη **1** = χαμηλή θερμότητα

Βαθμίδα διακόπτη **2** = μέτρια θερμότητα

Βαθμίδα διακόπτη **3** = υψηλή θερμότητα

Όσο η θερμάστρα ποδιών ζεσταίνει, ανάβει η ένδειξη λειτουργίας. Όταν η λυχνία λειτουργίας σβήσει, αυτό σημαίνει πως επιτεύχθηκε η ρυθμισμένη βαθμίδα θερμότητας και διατηρείται.

Μπορείτε πλέον να απολαύσετε την ευχάριστη θερμοκρασία στα πόδια σας. Μετά από 120 λεπτά η θερμάστρα ποδιών απενεργοποιείται αυτόματα. Αν θέλετε να ανάψετε πάλι τη θερμάστρα ποδιών πρέπει να φέρετε το διακόπτη στη θέση **0**. Μετά από 5 δευτερόλεπτα μπορείτε να ενεργοποιήσετε πάλι τη θερμάστρα ποδιών φέρνοντας το διακόπτη στη βαθμίδα που θέλετε **1**, **2** ή **3**. Μπορείτε οποιαδήποτε στιγμή να διακόψετε τη λειτουργία φέρνοντας το διακόπτη στη θέση **0**. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ποδιών, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν η θερμάστρα ποδιών είναι σε λειτουργία μπορεί να ζεσταθεί ελαφρά το χειριστήριο. Για το λόγο αυτό το χειριστήριο δεν επιτρέπεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να είναι σκεπασμένο ούτε να είναι πάνω στη θερμάστρα ποδιών.

Κατά τη δοκιμή της θερμάστρας ποδιών μην εμπιστεύεστε την αίσθηση που έχετε στα χέρια σας. Τα χέρια έχουν πολύ λιγότερη ευαισθησία στη θερμότητα σε σχέση με τα άλλα μέρη του σώματος. Μία θερμοκρασία που για τα χέρια είναι χλιαρή μπορεί για τα πόδια να είναι πάρα πολύ υψηλή και ενοχλητική.

Η λυχνία λειτουργίας σβήνει επίσης όταν σε περίπτωση βλάβης η θερμάστρα ποδιών απενεργοποιηθεί από το σύστημα ασφαλείας ακόμη και αν η συσκευή μένει ενεργοποιημένη από το διακόπτη. Λάβετε υπόψη πως η θερμάστρα ποδιών δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται όταν εμφανιστεί κάποια βλάβη και δεν διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία.

3.1 Καθάρισμα και συντήρηση

Η θερμάστρα ποδιών

Η ηλεκτρική θερμάστρα ποδιών θα πρέπει να διατηρείται καθαρή επειδή δεν κάνει να πλυθεί αλλά ούτε να καθαριστεί χημικά. Πριν από τον καθαρισμό της θερμάστρας ποδιών αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει. Μπορείτε να καθαρίσετε τη θερμάστρα ποδιών με μία στεγνή, μαλακή βούρτσα. Τους μικρούς λεκέδες μπορείτε να τους αφαιρέσετε με ένα πανί ή ένα ελαφρά υγρό σφουγγάρι, ή και με ένα απαλό καθαριστικό υγρό. Η θερμάστρα ποδιών δεν επιτρέπεται να βραχεί! Αν υγρανθεί θα πρέπει να στεγνώσει στον αέρα. Αποθηκεύετε τη θερμάστρα ποδιών σε ένα ξηρό μέρος χωρίς να ακουμπάτε αντικείμενα επάνω της.

Κάλυμμα (εσωτερικά) / προστατευτικό κάλυμμα (εξωτερικά)

Το εσωτερικό κάλυμμα πρέπει να αφαιρεθεί από τη θερμάστρα ποδιών πριν από τον καθαρισμό. Το προστατευτικό κάλυμμα αφαιρείται με λύσιμο των αυτοκόλλητων ταινιών. Μπορείτε να καθαρίσετε και τα δύο καλύμματα με ένα υγρό πανί ή σύμφωνα με τις οδηγίες στην ετικέτα. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά χωρίς διαλυτικά. Χρησιμοποιήστε τη θερμάστρα ποδιών πάλι μόνον αφού στεγνώσει τελείως αυτή και τα καλύμματα.

3.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

3.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: MEDISANA Θερμάστρα ποδιών HDF
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Θερμαντική ισχύς	: το πολύ 60 W
Αυτόματη απενεργογ.	: μετά από 120 λεπτά
Βαθμίδες	: 0 - 1 - 2 - 3
Κατηγορία προστασίας II	:
Διαστάσεις	: περ. 32 (Μ) x 31,5 (Π) x 22 (Υ) cm
Βάρος	: περ. 650 g
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	: περ. 2,6 m
Αριθμός είδους	: 60250
Αριθμός EAN	: 40 15588 60250 4



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

4.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Γερμανία

Τηλ.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Φαξ: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Διαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

DE

MEDISANA AG
 Itterpark 7-9
 40724 Hilden
 Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
 Fax: 0 21 03 - 20 07-626
 eMail: info@medisana.de
 Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA Servicecenter
 Feuerbach KG
 Corneliusstraße 75
 40215 Düsseldorf
 Tel.: 0211 - 38 10 07
 (Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
 Fr: 9-13 Uhr)
 Fax: 0211 - 37 04 97
 eMail: medisana@t-online.de
 Internet: www.medisana-service.de

GB

MEDHEALTH SUPPLIES LTD.
 City Business Centre 41 St.
 Olav's Court Surrey Quays
 London SE16 2XB
 Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
 Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
 eMail: info@medisana.co.uk
 Internet: www.medisana.co.uk

BE / FR / IT / LU / NL

MEDISANA Benelux N.V.
 Euregiopark 30
 6467 JE Kerkrade
 Nederland
 Tel.: 0031 / 45 547 0860
 Fax : 0031 / 45 547 0879
 eMail: info@medisana.nl

ES

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
 Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
 08224 Terrassa (Barcelona)
 Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
 Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
 eMail: info@medisana.es
 Internet: www.medisana.es

PT

GRUPO RP
 Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
 4435-678 Baguim do Monte
 Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
 Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
 eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
 Internet: www.medisana.pt

FI

D&L Marketing Oy
 Juvan teollisuuskatu 23
 02920 Espoo
 Tel.: + 358 / 9 - 85 53 08 0
 Fax: + 358 / 9 - 85 53 08 30
 eMail: jan.lindfors@dmlmarketing.fi
 Internet: www.dlmarketing.fi

SE

ALERE Electronics AB
 Stormbyvägen 2-4
 163 29 SPÅNGA
 Phone: +46 8 761 24 31
 Fax: +46 8 761 24 35
 Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
 Kosma Etolou & Kazantzaki 10
 141 21 N. Iraklion
 Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
 Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19
 eMail: info@medisana.gr
 Διαδίκτυο: www.medisana.gr

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden
Deutschland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de